

# Slavic and East European Newsletter

## Inside This Issue:

Director's Notes	2
Fielder to Give 2005 Naylor Memorial Lecture	3
Cincinnati Nicholas and Alexandra Exhibit	4
Ohio Supreme Court Hosts Ukrainian Symposium	5
New from Hilandar	6
Faculty/Student News	9
Spring Events Calendar	10
Contemporary Russian Film Series II	11

The *Ohio State University Slavic and East European Newsletter* (formerly OSEEN) is published three times a year by the Center for Slavic and East European Studies (CSEES) at Ohio State University. Funded with Title VI monies from the US Dept. of Education, the *Slavic and East European Newsletter* is mailed free of charge to subscribers.

Please direct submission and subscription requests to:

OSEEN  
303 Oxley Hall  
1712 Neil Ave.  
Columbus, OH  
43210-4273

## OSU to Host Southeast European Studies Association Conference

The second conference of the Southeast European Studies Association (SEESA) will be held at The Ohio State University 28-29 April. It will be held at the Holiday Inn on Lane Avenue on Thursday and Friday mornings, and on the OSU campus on Friday afternoon (Main Library for an early afternoon session and the Faculty Club later in the day).

SEESA is a scholarly, non-profit, and non-political organization dedicated to the free exchange of knowledge among scholars in all countries who work on and are interested in problems pertaining to the Southeastern European region, including Albania, Bulgaria, Greece, Romania, Turkey, and the successor states of the former Yugoslavia

(Bosnia, Croatia, Macedonia, Serbia and Montenegro, and Slovenia).

SEESA, multi-disciplinary in its orientation, sponsors panels at major conferences, promotes scholarly exchanges, oversees the publication of the journal *Balkanistica*, and organizes a biennial conference with the focus on the various fields which treat in some way the many countries of South-eastern Europe. At this



year's conference, presenters and panelists from the USA, Canada, and abroad will offer papers that deal with various aspects of the Southeast European region from the disciplinary perspectives of anthropology, cultural studies, education, folklore, history, language, literature, linguistics,

(Continued on page 4)

## CSEES, Middle East Studies Center to Host Symposium "Tajikistan: Past and Present"

On Friday, 15 April at 3pm CSEES and the Middle East Studies Center will host a three-speaker symposium entitled "Tajikistan, Past and Present." The symposium will be held in room 120 of the Mershon Center at 1801 Neil Ave., and will feature Dennison University economist Sohrab Behdad, OSU folklorist Margaret Mills, and Tajik political scientists Hakim Abdullo Rahnamo and Kamolludin Abdullaev. Prof. Alam Payind. Director of the Middle East Studies Center, will serve as the symposium's discussant.

A member of the Editorial Board of the International Journal of Middle East Studies, Prof. Behdad is a specialist on Middle Eastern

and in particular Iranian economic policy. He has written numerous books and articles, including *Iran after the Revolution: Crisis of an Islamic State*, which he co-edited in 1995.

Prof. Mills is a professor in the OSU Department of Near Eastern Languages and Cultures. She is widely regarded as a leading specialist in the popular culture of the Persian and Farsi-speaking world. Her book, *Rhetorics and Politics in Afghan Traditional Storytelling*, won the 1993 Chicago Folklore Prize for best academic work in folklore. She is the author or co-editor of four additional books, with two others in preparation, as well as

(Continued on page 5)



## From the Director



As the academic year comes to the end, we are glad to look back at all the significant events that happened in our area. It may be still too early to evaluate political changes in Ukraine and in Kyrgyzstan, but those countries of Eastern Europe that have joined the European Union seem to have made the adjustments and with rather surprising ease slipped into their new identity. Opinions are very divided when it comes to Russia's progress to democracy,

but neither foreign critics nor supporters of President Putin have made an entirely convincing case. Generally, it has been a good year, one in which intellectual life prospered and living standards in the region improved. We also are noticing with pleasure that in recent American press Romania is emerging as a "secret tip" to be discovered for its culture, natural beauty, and business prospects.

What has our Center done recently to promote the information about our region at OSU and among general public? In March we held our second Midwest Slavic Conference together with the Midwest Russian History Workshop and managed to bring together some 300 area Slavic specialists from Ohio and surrounding states. We were especially pleased to open an undergraduate section of the conference with four panels presented by students from various schools in Ohio and across the Midwest. The conference helped us to establish stronger links with Ohio colleges and universities and evolved several common projects. We are planning to share upcoming outreach activities with the Havighurst Center at Miami University, explore the possibility of a consortium program for studying Russian in St. Petersburg with several Ohio schools, organize an undergraduate Olympiada for students of Russian together with Kenyon College, and hold a teacher workshop with Eastern Kentucky University. Our colleagues from Ohio are also proposing various conferences, which we may hold here on the OSU campus. The first, one organized together with Kent State University and dealing with translating Russian and Eastern European literature, is already scheduled for late September. And we started to promote Slavic activities on our sister campuses by co-sponsoring a course on Ukrainian culture on the Marion campus and working together with faculty members from the Theatre Department of the Lima campus. Finally, throughout Ohio many students in Slavic studies are newly subscribing to the CSEES bi-weekly Job List, which informs them about job opportunities in the field.

For this spring here on campus we are planning a symposium on Tajikistan and a two-day event presenting various aspects of Ukrainian culture. The Southeast European Studies Conference will meet again at OSU this April. Student activities will be highlighted with a meeting of representatives of Russian clubs from Ohio colleges and universities. The Center has also worked hard to fulfill the US Dept of Education request for increased training in Central Asian studies. We are still offering Uzbek instruction in cooperation with Indiana University and in 04-05 have co-sponsored more than ten courses on history, culture and politics of Central Asia. Two new and interesting courses on other parts of our region are in preparation—one on the history of Siberia and another on religious cultures and traditions in Eastern Europe. Next year, the OSU Law

School will host Aleksandr Domrin from the Institute of Law and Public Policy in Moscow and in the School of Social Work Krzysztof Frysztacki from the Jagiellonian University in Cracow will teach courses on social problems in Eastern Europe. And in our pursuit to improve Slavic language competency of our students, we are glad to report that the Slavic Department will add to its staff an instructor teaching advanced Russian and will offer on 05-06 a new course in Ukrainian.

With the summer approaching, Slavic language and culture programs are taking OSU students abroad. This year OIE offers an eight-week program for Intermediate and Advanced Russian in Tomsk, a two-week program on Russian Culture in Moscow and St. Petersburg, a two-week program dedicated entirely to Russian Opera, a program on Czech language and culture in Olomouc (Czech Republic) and a program on social problems and services in Eastern Europe located in Krakow. Next December, OSU students can enroll for a program of Czech theatre to be held in Prague and proceed by a preparatory course on Czech theatre here on campus in fall. Joe Brandesky from Marion, who helped to organize a very successful exhibit of contemporary Czech scenography here last fall, will be teaching the course and taking our students to Prague.

Last month we distributed FLAS grants among a very good group of applicants. It appears that there will be 18 annual grants and 9 summer grants awarded. Announcements will be made after the final approval by Graduate School.

And finally, during most of this quarter and the coming summer CSEES will be busy working on the new Title VI proposal. We still have not seen the end of Washington discussions on the composition and competencies of the proposed advisory board for Title VI centers, but expect continuous funding at the current level. The good news is that the next proposal will cover four years and not three, as has been the case up to now. But that also means that in designing our program for Slavic Studies at OSU we will need to look farther into the future. And for that reason we very much need faculty's and students' assistance with suggestions, projects, and ideas that would help us to strengthen teaching, research, and public outreach on our region. Your suggestions will be very welcome

Halina Stephan  
Director

## Study Opera in Russia

As part of a unique agreement between the School of Music and the Dept. of Slavic and East European Languages and Literatures, a special opportunity is being made available to OSU students in the spring and summer of 2005. The course, "Russian Opera and Identity" (Music 294/694), will be co-taught by Dr. Margarita Mazo, Music Dept., and Dr. Irene Masing-Delic, DSEELL. Following the successful completion of the Spring Quarter coursework, students have the opportunity to go to Moscow and St. Petersburg to attend live opera performances. The cost of the program is Spring Quarter tuition and a program fee of \$2,200 (estimated). For more information on the program please contact Dr. Mazo (orphee-mazo.1@osu.edu), Dr. Masing-Delic (delic.1@osu.edu), or the Program Coordinator, Jeff McKibben (mckibben.1@osu.edu).



## Melton Center Concert Series: Jewish Music East and West 2005

The concert series kicked off in March with a performance by Lorin Sklamberg, Joanne Borts, and Rob Schwimmer in "Harts un Soul: A Celebration of Yiddish Theater in Song." The second concert in the series, "Ernest Bloch in Ohio" featured Nicholas DiEugenio, David Radzynski, Joanna Patterson, Dane Johansen, and Steven Michael Glaser and celebrated the 125th anniversary of eminent Jewish composer Ernest Bloch's birth.

Les Yeux Noirs (The Black Eyes) will return to Columbus for the third concert in the series. A sextet of French musicians, Les Yeux Noirs present a delightful look at the historical, musical, and social



Les Yeux Noirs

connections between Romany and Yiddish folk music. The concert is set for 7 pm Sunday, 17 April at the Fawcett Center (2400 Olentangy River Rd) and is co-sponsored by CityMusic. Tickets are available through CityMusic at 228-6224 or on their website: [www.CityMusicColumbus.org](http://www.CityMusicColumbus.org).

The final concert in the series will be a program of chamber music composed by the legendary Erich Korngold. A child prodigy from Vienna, he is best known for his large-scale orchestral film scores. Winner of 2 Academy awards for film scores, Korngold influenced many other composers, including fellow film score composer John Williams. The concert will feature: Charles Weatherbee, Leonid Polonsky, David Radzynski, Zvi Plessner, Eileen Davis, and Steven Michael Glaser, and will take place at 8 pm 2 May in the Weigel Hall Auditorium (1866 College Rd). Tickets are available at the door or in advance by calling: 292-0789.

## Fielder to Give 8th Annual Kenneth E. Naylor Memorial Lecture

Prof. Grace E. Fielder, University of Arizona, will present the 8th Annual Kenneth E. Naylor Memorial Lecture on "Discourse Markers as Balkanisms" on Friday, 29 April 2005 at 3:30 p.m. in The Ohio State University's Faculty Club Grand Lounge (181 South Oval Mall).



Grace E. Fielder

Prof. Fielder taught at the University of Virginia from 1983-1992, moving to the University of Arizona in 1992, where she now is Professor in the Department of Russian and Slavic Languages. Since 2000 Professor Fielder has served on the National Policy Advisory Committee, Slavic and East European Language Resource Center at Duke University/University of North Carolina, and she has been the Chair of the Discipline Advisory Committee for the Fulbright Program.

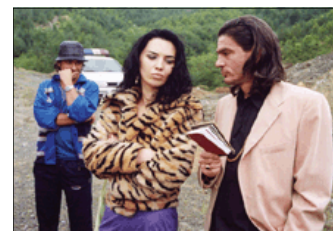
Her areas of research interest include Bulgarian and Balkan linguistics, discourse analysis, and grammaticalization. She is the author of several articles in these areas, having published in both major journals and international conference proceedings (e.g. *Slavic and East European Journal*, *Balkansko Ezikoznanie*, *Proceedings of the International Congress of Slavists*, etc.), important anthologies, and has written a very influential book, *The Semantics and Pragmatics of Verbal Categories* (Edwin Mellen, 1993).

Prof. Fielder's talk will focus on the multifunctional Slavic adversative connectives *ama* and *ami*. Her analysis of *ama* and *ami* demonstrates how the study of discourse markers, as items primarily found in the vernacular, and the use of naturally occurring data provide a window through which to observe the dynamics of languages in contact.

## Wexner Center to Show New Bosnian Film *Fuse*

On Sunday, 10 April at 2pm, the Wexner Center will show the Bosnian film *Fuse* in its Global Lens Film Series. Directed by Pjer Zalica, *Fuse* (2003) is a darkly comic satire that shows peace can be just as dangerous as war. The film follows the whirlwind of preparations that a small town on the Bosnia-Serbia border undertakes in advance of a visit by American President Bill Clinton. *Fuse* won the Silver Leopard for the second best film at the Locarno International Film Festival. The film also won 9 awards at the Sarajevo Film Festival and was nominated for the 2004 Academy Awards.

*Fuse* will be shown in Film/Video Theater at 1871 North High Street. Tickets are \$6 general public, \$4 senior citizens, \$4 members and students. The film is 105 mins. and is in Bosnian with English subtitles. For more information, contact 292-3535.



Scene from *The Fuse (Gori Vatra)*

Visit the Slavic Center  
website at:

[www.slaviccenter.osu.edu](http://www.slaviccenter.osu.edu)





## Cincinnati Museum Center Presents Exhibit Nicholas & Alexandra: At Home with the Last Tsar and His Family

By Kendra Leonard, *AroundCincy.com*

In 1918, when Russia's Tsar, Nicholas Romanov, was shot to death along with his wife Alexandra and their five children, it marked the end of the Russian dynasty. After the murders, pretenders to the throne, former servants, and those present at their executions came forward with claims to the family's name and fortune, stories about the family's life away from public view, and even ghost stories about these aristocratic and enigmatic figures.

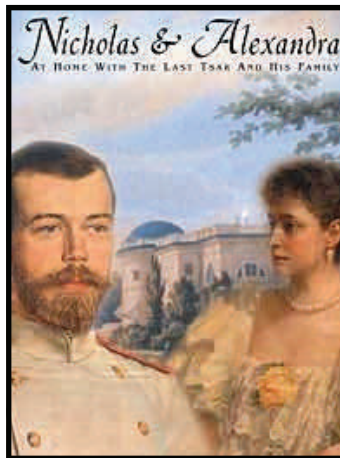
For history buffs and those enthralled with the tragic tale of Nicholas and his family, there are countless books and films available to educate and illuminate. However, printed history and images pale in comparison to the Cincinnati Museum Center's new exhibition of artifacts and objects from the family. This lush exhibit, "Nicholas & Alexandra: At Home with the Last Tsar and His Family," is the first to display the Romanov family's personal belongings from their living quarters in the Alexander Palace.

The massive exhibit includes more than 250 items ranging from works of art to the utensils of daily living. The collection gathered for this display provides a unique opportunity to see the material lives of the Romanovs before their downfall. As visitors make their way through the exhibit, they'll see letters and photographs created by the Tsar and his family alongside books they read, the uniforms the Tsar and his son wore and the dresses owned by the wife and daughters. Decorative artworks from the family palace include secular works of Faberge as well as religious icons, tapestries, porcelain, paintings, and textiles, all of which provide further illustration of the rich and sumptuous lives of the family. It is the home movies and children's toys that show the family's more private side. Entire rooms from the Alexander Palace are re-created down to the last details and interactive technology will enable visitors to discover more about the belongings they see, as well as about their owners from long-ago.

Visitors may also be intrigued by the Cincinnati connection to the last of the Russian royalty: Nicholas' cousin Grand Duke Dimitri Pavlovitch, who lived with the family on a regular basis and is the photographer behind of many of the photographs dis-

played, went into exile in Paris and married Audrey Emery, a Cincinnati beauty. The two returned to her home town, where they lived under the Grand Duke's adopted name of Ilyinsky.

In addition to the exhibit itself, the Museum Center has worked with a number of local arts organizations to present an entire "Russian Winter;" a series of performances, lectures, and other events designed to showcase the splendor of Russian arts at the turn of the last century. These events include concerts of Russian classical music and opera; Russian folk music; readings of Russian folktales for children at Joseph-Beth Bookstore; lectures on the Romanovs, their lives, religious practices, and controversial legacy, including an appearance by expert author Robert K. Massie on 23 March; ballet performances of "Cinderella" and "Swan Lake"; traditional Russian-style Easter Egg decorating; and even a discussion of Russian wedding traditions and customs. A full list of events can be found at: <http://www.cincymuseum.org>.



**What:** Nicholas & Alexandra: At Home with the Last Tsar and His Family

**Where:** Cincinnati Museum Center - 1301 Western Ave.

**Date:** 29 January - 1 May

**Time:** 10am-5pm, Mon-Sat  
11am-5pm, Sunday

**Cost:** \$6.75 - \$9.75

**Contact:** (513) 287-7000 or <http://www.cincymuseum.org>

### Dates Announced for 2006 Midwest Slavic Conference

The 2006 Midwest Slavic Conference has been set for 2-4 March 2006. The conference will again be held in the Blackwell Hotel and Conference Center. Watch in Summer 2006 for the call for papers.

### SEESA Conference

*(Continued from page 1)*

political science, and sociology, among others.

The conference will end on Friday 29 April, with a major plenary event, the Eighth Annual Kenneth E. Naylor Memorial Lecture. Friday's speaker will be Professor Grace E. Fielder of the University of Arizona, speaking on "Discourse Markers as Balkanisms" at 3:30 pm in the OSU Faculty Club (See page 3 for details).

The conference is organized by Daniel E. Collins and Brian D. Joseph, both faculty members in the Department of Slavic and East European Languages and Literatures, and is sponsored locally by SEESA, the Center for Slavic and East European Studies and the Kenneth E. Naylor Professorship in South Slavic Linguistics.



## Ohio Supreme Court Hosts Judicial Symposium on Orange Revolution

On Friday, 11 March Chief Justice Thomas J. Moyer of the Supreme Court of Ohio hosted a panel discussion on the advancement of democratic institutions in Ukraine, the recent political developments there, and the outlook for the presidency of Viktor Yushchenko. The panel included Chief Justice Moyer, Richard K. Herrmann, Director of the Mershon Center at Ohio State University, Timothy Frye, Professor in the OSU Dept. of Political Science, and Oleksandr Ivanovych Potylchak, Judge of the Supreme Court of Ukraine. Judge Potylchak sat on the panel that decided the recent case that overturned the results of the Nov. 21 presidential election in Ukraine and ordered the Dec. 26 runoff election in which Viktor Yushchenko prevailed.



New Ukrainian President  
Viktor Yushchenko

The symposium concluded a week-long visit by 10 members of the Ukrainian judiciary who examined ways in which certain aspects of the U.S. judicial system could be applied to Ukraine. In addition to Potylchak, two Ukrainian judges, five court officials and two facilitators conducted a 4-day visit to the Ohio Judicial Center in Columbus, where they met with justices, court personnel and members of the Ohio legal community.

In 1992, our Court formed a partnership with the Supreme Court of Ukraine and the Supreme Rada (parliament) of Ukraine in the belief that an exchange of ideas between Ohioans and Ukrainians could lead to further developing and strengthening of democratic ideals and judicial institutions in both countries," Chief Justice Moyer said. "Ohio is honored to help as Ukraine continues in advancing its new democracy."



"The Orange Revolution"

The visit to the Supreme Court of Ohio was part of a 10-day visit to the United States organized through the Congressionally-sponsored Open World program to provide a timely opportunity for U.S. political leaders to meet with Ukrainian leaders in the weeks following the recent election of President Viktor Yushchenko.

Yushchenko initially lost the election in a contest that was rife with allegations of fraud. That election was peacefully protested for days by thousands of Ukrainians until they won the right to a run-off election in December. The protests and subsequent Yushchenko victory were dubbed the "Orange Revolution," after the color of Yushchenko's party.

## OSU Ukrainian Nights Festival

By OIia Prokopenko, DSEELL

The Ukrainian Nights Festival invites the OSU students and Ohio's community to celebrate the victory of democratic forces in Ukraine's 2004 presidential elections. The Festival will take place on the OSU Campus (Independence Hall) on April 22-23. The Festival events will include presentations, workshops and film screenings. On April 21-23, Fort Hayes MEC Theatre will present a Neil Simon play "Fools," the action of which takes place in a 19th century Ukrainian village.

On April 22 Living Traditions Folk Ensemble will perform dances and songs from Western Ukraine, Southern Poland, Eastern Slovakia. Following the performance, a Dance Workshop, led by Cathy and Tom Katrenich, will teach a selection of fun and easy-to-learn dances from Ukraine and the bordering Carpathian countries. No previous dance experience is necessary.

On April 23, the Festival program will feature a presentation by Orysia Kulick, a Fulbright scholar who witnessed the Orange Revolution events in Kiev. Our guests will also include Tamara Shanson, a folk art historian from Columbus and Dr. Yuri Shevchuk, director of the Columbia University Ukrainian Film Club. Mrs. Shanson will give a talk "Ukrainian Folk Art: a Reflection of the Nation's History and the Source of National Identity." Dr. Shevchuk will give a presentation on the contemporary Ukrainian cinema. After his talk, there will be a film screening of "Mamai" (dir. Oles' Sanin; in Ukrainian and Crimean Tatar with English subtitles). In 2003, this film based on the Ukrainian epic poem was nominated for the "Oscar" competition in the best foreign film category. There will be a Ukrainian egg-painting workshop and other events. The Ukrainian Nights Festival is sponsored by the OSU Center for Slavic and East European Studies. For more information please contact OIia Prokopenko (prokopenko.1@osu.edu).

## Tajikistan: Past and Present

(Continued from page 1)

numerous other publications.

Prof. Rahnamo is a professor of world politics at Tajikistan National University in Dushanbe and is currently a visiting scholar at the Boisi Center for Religion and American Public Life at Boston College. Since 1998 he has served as Special Assistant to the First Deputy Prime Minister of Tajikistan.

Prof. Abdullaev is a visiting professor of International Studies at The Ohio State University. In 2001 he co-edited *Politics of Compromise: The Tajikistan Peace Process*, and in 2002 he co-authored the *Historical Dictionary of Tajikistan*.

This event is free and open to the public. Refreshments provided. For more information, contact the Slavic Center at 292-8770.



## Midwest Slavic Conference Success

The Slavic Center is pleased to announce that the 2005 Midwest Slavic Conference, held from 3 to 5 March at the Blackwell Hotel and Conference Center on the campus of OSU, was a smashing success. The conference included some 34 panels on a variety of Slavic and East European topics. In all some 300 people took part. The conference opened on Thursday, 3 March with a keynote presentation by Helena Goscilo, Professor of Russian Language and Literature at the University of Pittsburgh, who spoke on the "The Art of Politics and the Politics of Art in Russia Today." Panel presentation took place on both Friday and Saturday, 4-5 March, with a Friday luncheon lecture by Don K. Rowney, Professor of History at Bowling Green State University, who lectured on "Russian Officialdom in the 21st Century: Dilemmas from Imperial and Stalinist Legacies." Highlights from the 2005 Midwest Slavic Conference included a fascinating roundtable on the recent election in Ukraine. Chaired by PSU Professor George Kalbous, the roundtable included Roman Fedkiw, Director of International Affairs for Ohio Governor Bob Taft, Andrew Fedynsky, Director of Ukrainian Museum-Archive of Cleveland, and Prof. Peter Ordeshook of CalTech.

In addition, the conference included four undergraduate panels organized by Professor Susmita Sundaram of Kenyon College. The undergraduate panels drew students from various Ohio-area colleges and universities--including Miami U, Bowling Green, Wittenburg, and Kenyon--and from the Universities of Pittsburgh and Nebraska. The Midwest Slavic Conference was funded and organized by the Slavic Center, with support from the Midwest Slavic Association. The Slavic Center plans to make the Midwest Slavic Conference an annual OSU event. Next year's conference will be held at Blackwell on 2-4 March 2006. See you there!

### Midwest Slavic Association Board of Directors Announced

Brian Baer  
Kent State U

Jeff Holdeman  
Indiana U

David Birnbaum  
U of Pittsburgh

Jerry Hudson  
Wittenburg U

Karen Evans-Romaine  
Ohio U

Marianna Klochko,  
OSU Marion

Andy Fedynsky  
Ukrainian-Museum Archives

Gulnaz Sharafutdinova,  
Miami U

Susmita Sundaram  
Kenyon College

## Library Renovations to Affect Hilandar Research Library

By Mary Allen Johnson, HRL

The renovation of the William Oxley Thompson Memorial Library will affect the Hilandar Research Library (HRL) and the Resource Center for Medieval Slavic Studies (RCMSS) for the next several years and well into the future. Our service to the community of medieval Slavic scholars, researchers, and students, however, will proceed with minimal disruption.

In summer 2005, the HRL and RCMSS are scheduled to move from their current location on the second floor of the OSU Main Library to temporary quarters at 650 Ackerman Road, approximately 3 miles from the OSU main campus. The majority of the other offices and reading rooms of the Main Library will also be housed in the ABB building. HRL and RCMSS will occupy a secure location on the second floor of the ABB Ackerman Road building of approximately the same size as the two rooms we now have in the Main Library. We are grateful to the Administration of the OSU Libraries for accommodating HRL's special needs, which include on-site teaching. It is our intention to continue our various activities and services with only a brief interruption while packing and unpacking take place. The moving process is currently scheduled to take place next summer. We will remain in the ABB building for approximately three years. We look forward to providing our new address, as well as additional details, soon.

Upon our return (circa 2008), the HRL and RCMSS will become part of a new, expanded special collections' complex partially occupying the first two floors of the Main Library. This complex will include space for HRL and RCMSS and three other special collections of the OSU Libraries (OSUL):



Artist's rendering of renovated library

Rare Books and Manuscripts, the William Charvat Collection of American Fiction (second largest such collection in North America), and the Jerome Lawrence and Robert E. Lee Theatre Research Institute Library. The prominent location of a common special collections reading room and permanent exhibit areas will benefit future users of these four OSUL

special collections. Other OSUL special collections will continue to be housed in their current locations in other OSU library buildings.

While the future will bring changes, including some intended shared use of space and other resources, *maintaining the individual identity of each of the four special collections is a high priority of the OSU Libraries administration and the Special Collections curators.* Our medieval Slavic researchers and scholars-in-residence will see relatively little change. On the other hand, the improved security and environmental conditions, the greater exposure to a larger potential audience, the enhanced research and teaching facilities, and the immediate access to the special collections' cataloging unit in the as-yet-unnamed special collections complex are eagerly awaited by the library and the general university community.





## Reaching Out

### Holocaust Lecture Series

Columbus Public Schools students at Ridgeview Middle School were offered special insight by OSU Area Studies faculty to augment their class on the Holocaust in February. Dr. Neil Jacobs, Department of Germanic Languages and Literatures, spoke on "Ashkenazic Culture and the First Holocaust Research." Dr. Carole Fink, Department of History, gave a talk on the Holocaust Museum in Washington and American involvement in the Holocaust. Dr. Allan Beyerchen, Department of History, lectured on "Slave Labor in Nazi Concentration Camps and the Nazi Strategy of Conquest in Europe." The three professors each presented their talks to approximately 25 Gifted and Talented 6-8<sup>th</sup> grade students in four different classes at Ridgeview. The Slavic Center thanks them for this valuable contribution towards our school outreach programs.

### Orange Revolution Essay Contest

The world watched the recent Orange Revolution in Ukraine with fascination. In honor of the Orange Revolution, the Shevchenko Scientific Society announces a competition open to all undergraduates at US colleges and universities. Three monetary prizes will be awarded: first \$500, second \$400 and third \$300.

Rules: Send three copies of an essay (in English) on any aspect of the Orange Revolution, written for a course taken during Winter or Spring quarter 2005 at a US college or university must be submitted to the Shevchenko Scientific Society by May 20, 2005. The course for which the essay was written and the instructor must be identified. The essay must have at least 1,500 and no more than 4,000 words. Entry Deadline: May 20, 2005

Essays should be submitted to:

Shevchenko Scientific Society  
Essay Competition  
63 Fourth Avenue  
New York, NY 10003-5200

The winners will be notified by June 30, 2005. Questions regarding the contest may be addressed to the Shevchenko Scientific Society at [info@shevchenko.org](mailto:info@shevchenko.org).

## CSEES Supports New OSU Courses on Central Asia

For academic year 2004-05, CSEES has partnered with other campus units to offer seven new courses on Central Asia, as well courses on the Chechen War and a history of Afghanistan. The courses were taught (or are being



Kyrgyz Nomad

taught) in the Undergraduate International Studies Program by Prof. Kamol Abdullaev of Tajikistan and by Prof. Daniel Prior in Near Eastern Language and Cultures Department and in the Department of History. In Winter and Spring 2005, Prof. Abdullaev taught IS 501 "Nationalism in Post-Communist Russia: The Chechen War," two sections of IS 501A "National and Muslim Movements in 20th Century Central Asia," and IS 501 "Central Asia in World Affairs." Professor Prior taught HST 594N "Central Asia from the Russian Expansion to Independence" in Autumn 2004, HST 542.01 "History of Islam in Central Asia" and HST 594 "History of Afghanistan" in Winter 2005, and is teaching HST 589 "Marginal Groups of the Non-Western World: Eurasian Nomads" and NELC 694 "Central Asia's Epic Traditions."

## OSU Professor Directs Project on "Russia's European Choice?"

Last November Ted Hopf from the Department of Political Science became a research director of a four year research program on "Russia's European Choice?" launched by the Finnish Institute of International Affairs. The project is exploring the future possibilities of Russia's integration with, or alienation from, the European Union.

The project was launched officially in November 2004 with a conference in Helsinki with a series of papers on the general theme. Over the next three years, there will be two more conferences, one in Helsinki and one in St. Petersburg, at which an international network of scholars will present their ongoing research. In addition to these conferences, network participants will present papers at the upcoming 25-28 July 2005 meeting of the International Congress of Central and East European Studies in Berlin, as well as at the 2006 meeting of the International Studies Association. While participants will be producing a number of papers over the course of the project, there will also be a capstone publication, a book to be edited by Ted Hopf and published in 2008.

For more details about the project, its participants, written products, and upcoming events, please visit:

[http://www.upi-fiia.fi/english/painopistealueet\\_english/rec/index.htm](http://www.upi-fiia.fi/english/painopistealueet_english/rec/index.htm)

Those interested in donating to the Slavic Center  
are invited to make tax-deductible contributions  
to account #307923 at the



## In Brief

### Volunteers Needed

The Columbus Public Schools Adult Basic and Literacy Education (ABLE) program is looking for volunteers to help translate some introductory orientation materials into various foreign languages. CPS ABLE has a large and diverse adult English Speakers of Other Languages (ESOL) program. Although all ESOL classes are conducted in English, some introductory materials are given in the client's native language, which helps the client better understand rules and concepts in a way they would not be able to otherwise. The program seeks people who are fluent in Amharic, French, Laotian, Khmer, Portuguese, Thai, Twi, Ukrainian and Vietnamese. For more information, contact: 365-8921 or 365-5601.

### Short Term Scholar Grants Available

The East European Studies Program at the Woodrow Wilson Center is currently accepting applications for one month grants, available to American (or permanent residents) academic experts and practitioners, including advanced graduate students, engaged in specialized research on policy relevant projects on East Europe requiring access to Washington, DC and its research institutions. Grants do not include residence at the Wilson Center. Special consideration will be given to projects on Southeast Europe, or projects that can be credibly linked to issues in the Western Balkans.

For more details, please visit:

[www.wilsoncenter.org/ees](http://www.wilsoncenter.org/ees)

**Application Deadline: June 1, 2005**

### Serbo-Croatian Students' Club Fridays, 4:30-6:30 pm

Practice your language skills at Bernie's (1896 N. High St.) with Serbo-Croatian speakers of all levels and meet students and other individuals interested in former Yugoslavia and its peoples.

For more information, contact  
[belic.1@osu.edu](mailto:belic.1@osu.edu)

### APPLICATIONS AVAILABLE FOR 2005 SUMMER RESEARCH LAB, U OF ILLINOIS

The Russian, East European, and Eurasian Center and the Slavic and East European Library at the University of Illinois, Urbana-Champaign, are pleased to announce its 2005 Summer Research Laboratory on Russia, Eastern Europe, and Eurasia, June 13 - August 5. Lab associates are given full access to the collection and resources of the U of Illinois Library, the largest Slavic collection west of Washington, DC, especially newly available and archival materials. Housing and travel grants are available for some programs.

Please check the website for the full list of programs, eligibility, and application information:

<http://www.reec.uiuc.edu/srl/srl.html>

**Application Deadline: April 15, 2005  
(April 1, 2005 for non-U.S. citizens)**

### OSU Czech Circle Fridays, 5-7 pm

Practice your language skills with Czech speakers of all levels at Bernie's (1896 N. High St.).

For more information, contact  
[michalkova.1@osu.edu](mailto:michalkova.1@osu.edu)

### Russian Conversation Hour

Thursdays, 5:30-7 pm

Come practice your conversational Russian with speakers of all levels at Crane Café on the first floor of Hagerty Hall (1730 N. High St.). The Russian Conversation Hour will be held every Thursday during the academic year.

For more information, email:  
[wochensky@yandex.ru](mailto:wochensky@yandex.ru)

### Publish Your Translations!

*Transfusion*, a new web-based literary journal dedicated to publishing translations of prose and poetry from Eastern Europe and the former Soviet Union, is pleased to announce the launch of its first issue, on the web at : [www.transfusionjournal.org](http://www.transfusionjournal.org). *Transfusion* features works that have never before appeared in English. We are now accepting submissions for our second fall issue. If you have translations available, or would like to workshop a project-in-progress with *Transfusion*, please send us your work. We can be contacted by e-mail at [slavtran@fas.harvard.edu](mailto:slavtran@fas.harvard.edu). Please note that translators are responsible for securing permissions for publication.





## Faculty/Student News

**Bojan Belic (DSEELL)** participated in the 2004 First International "Perspectives On Slavistics" Conference in Leuven, Belgium; the 2nd OSU Graduate Colloquium on Slavic Linguistics; and the 2005 Midwest Slavic Conference. Belic will be presenting at the 2005 Southeast European Studies Association Biannual Conference in Columbus. He has also developed and taught Serbo-Croatian 580, 581, and 606, a series of third year level language classes.

**Nicholas Breyfogle (History)** published *Heretics and Colonizers: Forging Russia's Empire in the South Caucasus* (Cornell, 2005) and co-hosted the Midwest Russian History Workshop at Ohio State. He received a \$10,000 Seed Grant from the College of Arts and Humanities to support research for his next book project, "Baikal: The Great Lake and its People." With the support of the Slavic Center he is currently developing a new undergraduate course, "Siberia in World History."

**Angela Brintlinger (DSEELL)** gave lectures and provided support for literature students at Yellow Springs High School and Columbus Alternative High School on Dostoevsky's *Crime and Punishment* and Tolstoy's *Anna Karenina* respectively.

**Carole Fink (History)** was the keynote speaker, "1956 in Europe," at a conference with the same name organized by the Association Internationale d'Histoire Contemporaine de l'Europe and the Slovak Academy of Sciences in Bratislava in April 2005 and chaired a panel at the 2005 Midwest Slavic Conference

**Emily Gaertner (DSEELL)** has accepted a language position at the National Security Agency, where she will start in the summer after receiving her M.A. in Slavic Linguistics from the OSU Slavic Department.

**Yana Hashamova (DSEELL)** wrote an article, "Post-Soviet Russian Film and the Trauma of Globalization," originally published in *Consumption, Markets & Culture*, 7:1 (2004), which is coming out in Korean translation in a collection of essay, *Cultural Logics in the Age of Globalization*. Seoul: Han-UI, August 2005 and presented an article "Gender Hierarchies in Post-Soviet Film" at the 2005 Midwest Slavic Conference.

**Maria Ignatieva (Theater, Lima)** directed "The Blue Bird" by Maurice Maeterlink in November 2004; the play was attended by nearly three thousand elementary school children from the areas of Northwestern Ohio. In 2004, Prof. Ignatieva received a Coca-Cola Critical Difference for Women Grant, which supported her research at the Moscow Art Theatre Museum in winter 2005 towards the completion of her book "Stanislavsky and Actresses." Recent publications include an essay: "The Troublemaker of the Whole Venture: Stanislavsky and Maria Andreyeva," in *Teatr: Russian Theatre Past and Present 4* (2004). Prof. Ignatieva also chaired a panel at the 2005 Midwest Slavic Conference

**Glenn Eric Kranking (History)** presented "Home Is Not Our Native Land: Ethnic Swedish Identity on the Periphery of Estonia Until 1944" at the 2nd Annual REES Graduate Student Conference at the University of Pittsburgh; and "From Estonianization to Sovietization: Estonian-Swedish Identity From the 1930s to 1941" at the Midwest Russian History Workshop (hosted by OSU). In the spring, he will present a paper at the Society for the Advancement of Scandinavian Study Conference comparing the heroic national identities portrayed in the Finnish movie "Rukajärven tie" (Ambush, 1999) and the Estonian movie "Nimed Marmor-tahvil" (Names in Marble, 2002).

**Sean Martin (PhD, History 2002/former FLAS recipient)** has a book published, *Jewish Life in Cracow, 1918-1939* (London and Portland: Vallentine Mitchell, 2005).

**Irene Masing-Delic (DSEELL)** received the prestigious "Contribution to the Profession" Award from the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL).

**Mark Nuckols (DSEELL)** presented "Applications, Limitations and (Apparent) Contradictions: Czech and Russian Data on the "Transitivity Hypothesis" at the 2005 Midwest Slavic Conference, "The Case for Individuation: Accusative and oblique-case objects in Czech and Russian" presented at the AATSEEL Annual Conference, Philadelphia, December 2004, and "Czech and Russian Contradictions of the 'Transitivity

\*\*\*\*\*

**Job E-List**

The OSU Slavic Center has started a free Russian and East European Job List. The Job List will be emailed to subscribers twice each month and will feature job openings in the non-profit and governmental sectors related to Russia and Eastern Europe.

To subscribe to the List, contact Jonathan Kling, CSEES Job List Coordinator, at [kling.10@osu.edu](mailto:kling.10@osu.edu)

\*\*\*\*\*

Hypothesis." at the Ohio State University Graduate Colloquium on Slavic Linguistics in November 2004.

**Sunnie Rucker-Chang (DSEELL)** presented her paper: "After Kusturica: Post-War Serbian Culture and Film" at the British Association of Slavonic and East European Studies Conference on April 2, 2005 in Cambridge and a paper "The Death of Yugoslavia and the Nascene of Dubravka Ugrešić" at the 2005 Midwest Slavic Conference.

**Larysa Stepanova (DSEELL)** presented a paper on "Morphological characteristics of a verb and general semantics of the utterance".at the OSI Graduate Linguistics Forum in February 2005 and at the 2005 Midwest Slavic conference.

**Sarah Wilson (Political science)** presented her research on post-communist land privatization at the Southern Political Science Conference and the 2005 Midwest Slavic Conference. She has received an OIE travel grant to continue this research as well as a FLAS for the summer of 2005



# CSEES Spring Events Calendar



31 March	Lecture: "Kievan Rus as a Semiotic Model of the Christian World" by Sergei Temchin, Vilnius University (3:30pm, Main Library 122, 1885 South Oval Mall, OSU Campus)
4 April	Contemporary Russian Cinema Series: <i>The Wedding</i> (Svadba), 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
5 April	Lecture: "The Shared Culture of Byzantium and Islam" by Paul Magdalino, University of St Andrews (3:30pm, Faculty Club Grand Lounge, 181 South Oval Mall, OSU Campus)
8 April	Lecture: "China and Russia in Central Asia: Partnership or Competition?" by Vitalii Kozyrev, Yale University (2:30pm, room 120 Mershon Center, 1801 Neil Ave.) Sponsored by CSEES and the East Asian Studies Center.
11 April	Contemporary Russian Cinema Series: <i>House of Fools</i> (Dom durakov), 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
15 April	OSU Symposium: "Tajikistan, Past and Present" (3pm, room 120 Mershon Center, 1801 Neil Ave.) Sponsored by CSEES and the Middle East Studies Center.
17 April	Concert: Les Yeux Noirs (7pm, Fawcett Center, 2400 Olentangy River Rd., OSU Campus)
20 April	Lecture: "Waking <i>Sleeping Beauty</i> : Reviving a Pre-Revolutionary Ballet in Post-Soviet St. Petersburg" by Tim Scholl, Oberlin (Time and Location: TBA)
22-23 April	Ukrainian Nights Festival (Independence Gall Room 100, Event Schedule TBA. See p. 5 for details)
23 April	Russian National Ballet Theatre presents <i>Swan Lake</i> (Millett Hall, Miami University, Oxford, OH, 7:30 pm; \$20, For tickets go to <a href="http://www.tickets.muohio.edu">www.tickets.muohio.edu</a> or call 513-529-3200)
25 April	Contemporary Russian Cinema Series: <i>The Tycoon</i> (Oligarkh), 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
28-29 April	Conference: "Southeast European Studies Association Bi-annual Conference" (Holiday Inn on Lane, 328 W. Lane Ave, OSU Campus. See p. 1 for details.)
29 April	Lecture: 8th Annual Kenneth E. Naylor Memorial Lecture: "Discourse Markers as Balkanisms" by Grace Fielder, U of Arizona (3:30 pm, Grand Lounge, OSU Faculty Club, 181 S. Oval Dr., OSU Campus)
29 April	Contemporary Russian Cinema Series: <i>Father and Son</i> (Otest i syn), 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
2 May	Concert: "The Chamber Music of Erich Korngold" (8 pm, Weigel Hall Auditorium, 1866 College Rd, OSU Campus)
9 May	Contemporary Russian Cinema Series: <i>Made in Estonia</i> 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
12-15 May	Firebird: BalletMet Columbus (Tickets: \$15-\$47: available at <a href="http://www.balletmet.com">www.balletmet.com</a> , Mershon Auditorium, 1871 N. High St. OSU Campus)
13 May	Ohio Russian Literary Symposium (4 pm, 406 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus)
16 May	Contemporary Russian Cinema Series: <i>The Return</i> (Vozrashcheniya), 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
23 May	Contemporary Russian Cinema Series: <i>Seventy Two Meters</i> (72 Metra) , 7:30pm, 180 Hagerty Hall, 1775 College Rd., OSU Campus
27 May	Conference: "Terrestrial Carbon Management in Eastern Europe and Central Asia" (120 Mershon Center, 1051 Neil Avenue, OSU Campus)

# CONTEMPORARY RUSSIAN CINEMA, PT. II

## A SPRING SERIES OF NEW RUSSIAN FILMS

Monday, 4 April

### The Wedding (Svadba)

The beautiful Tanya returns to her small mining town, after supposedly working as a model in Moscow. She decides to marry her shy school sweetheart Mishka, who now works in the mine. The miners finally receive some pay, but Mishka still ends up with no money to buy his bride a gift, so he seeks the help of his perpetually drunk buddy Garkusha. Mishka's poor working-class family all help to put on a fine wedding with copious amounts of vodka, even though they are suspicious of Tanya's occupation in Moscow, and of her connection with her Mafia ex-boyfriend. 2000. 114 min. In Russian with English subtitles.



Monday, 11 April

### House of Fools (Dom durakov)

The true story of the patients of a Russian psychiatric asylum who become involved with the Chechen War after their doctors, nurses and attendants abandon them, and a band of Chechen soldiers arrives to set up camp. Central to the story is a young female patient, Janna who falls in love with a Chechen soldier, Ahmed, abandoning her boyfriend, Canadian pop

singer Bryan Adams, who appears to her as a hallucination singing his hit, "Have You Ever Really Loved a Woman?" 2002. 104 min. In Russian with English subtitles.

Monday, 25 April

### The Tycoon (Oligarkh)

During the Gorbachev years, Platon Makovski and his four buddies are university students who jump on the private capitalism movement. Fast-forward 20 years, Platon finds himself the richest man in Russia, having sacrificed his friends to get to the top. But with this cynical rise, comes a brutal fall. 2002. 128 min. In Russian with English subtitles.



Monday, 2 May

### Father and Son (Otets i syn)

Father and son live together in a rooftop apartment. They have lived alone for years in their own private world, full of memories and daily rituals. Sometimes they seem like brothers. Sometimes even like

lovers. Despite knowing that all sons must one day live their own lives, Alexei is conflicted. Alexei's father knows he should maybe accept a better job in another city, maybe search for a new wife. But who will ease the pain of Alexei's nightmares? 2003 97 min. In Russian with English subtitles.

Monday, 9 May

### Made in Estonia (Vanad ja kobedad saavad jalad alla)

With a nod to Monty Python, director Pettai fashions a wacky cross-dressing comedy that even boasts an ensemble musical number. Tallinn radio DJs Norm and Mill channel their shock-jock tendencies into a politically-incorrect serial about a middle-aged man's search for romance and rural real estate in southern Estonia. The film ricochets hilariously between real life at the station and a gag-packed fantasy in which the two jocks play most of the roles, some of them in drag. 2004. 100 min. In Estonian, English, and Lithuanian with English subtitles.



Monday, 16 May

### The Return (Vozrashcheniya)

Two teenage Russian boys have their father return home suddenly after being absent for 12 years. The father takes the boys on a holiday to a remote island on a lake in the north of Russia that turns into a test of manhood of almost mythic proportions. 2003. 105 min. In Russian with English subtitles.



Monday, 23 May

### Seventy Two Meters (72 Metra)

72 Meters tells the tragic story of a sinking submarine, vividly depicting the submariners' bravery and comradeship. The title refers to the fateful depth at which the vessel is lodged, bringing past lives and present relations of those trapped in its hull to the surface. The film is based on a novel by ex-submariner Alexander Pokrovsky, and was written long before the events of the Kursk disaster. 2004. 100 min. In Russian with English subtitles.

Films are shown at 7:30 pm  
in 180 Hagerty Hall,  
1775 College Rd., OSU Campus  
and are free and open to the public



**Center for Slavic and East European Studies**

303 Oxley Hall  
1712 Neil Ave.  
Columbus, OH 43210-1219

Phone: 614-292-8770  
Fax: 614-292-4273  
csees@osu.edu



[www.slaviccenter.osu.edu](http://www.slaviccenter.osu.edu)

***Director***

Halina Stephan

***Assistant Director***

Jason C. Vuic

***Office Coordinator***

Maryann Walther-Keisel

***Program Assistant***

Anna Goben

***Outreach Coordinator***

Miriam Whiting

***Office Assistant***

Luke Wochensky

***Student Assistants***

Jennifer Pierpont  
Anastasia Petoka  
Nathan Weller

The Cincinnati Museum Center  
presents

**Nicholas &  
Alexandra**

At Home with the  
Last Tsar & His Family

**29 Jan — 1 May 2005**

An exhibit of the Romanov  
family's personal belongings  
from their living quarters  
in the Alexander Palace

Cincinnati Museum Center  
1301 Western Ave.  
(see p. 4 for details)

